



v1.0 Quick installation guide

- EN** Quick installation guide
- DE** Schnellinstallationshandbuch
- ES** Guía de instalación rápida
- PT** Manual de instalação rápida
- EL** Οδηγός γρήγορης εγκατάστασης
- FI** Pika-asennusopas
- RU** Руководство по быстрой установке
- HU** Rövid üzembe helyezési útmutató
- TR** Hızlı kurulum kılavuzu
- AR** دليل التركيب السريع

AMST-606

controlled comfort



EN Congratulations on purchasing this COCO product!

To get the most out of your purchase, please take some time to register this product at: www.coco-technology.com/register/ You will also find more information, updates and online support on our website.

DE Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses COCO-Produkts!

Um dieses Produkt optimal benutzen zu können, sollten Sie es unter folgender Adresse registrieren: www.coco-technology.com/register/ Auf unserer Website finden Sie weitere Informationen, Updates und Online-Support.

ES ¡Enhorabuena por comprar este producto COCO!

Para sacar el máximo partido a su compra, por favor registre el producto en: www.coco-technology.com/register/ También puede encontrar más información, actualizaciones y apoyo en nuestra página web.

PT Parabéns por ter adquirido este produto COCO!

Para tirar o máximo partido da sua compra, reserve algum tempo para registar este produto no site: www.coco-technology.com/register/ Também encontrará mais informações, atualizações, e assistência online no nosso website.

EL Συγχαρητήρια για την αγορά αυτού του προϊόντος COCO!

Για να αξιοποιήσετε στο έπακρο την αγορά σας, αφιερώστε λίγο χρόνο προκειμένου να καταχωρίσετε αυτό το προϊόν στη διεύθυνση: www.coco-technology.com/register/ Στην ιστοσελίδα μας θα βρείτε επίσης περισσότερες πληροφορίες, ενημερώσεις και διαδικτυακή υποστήριξη.



FI Onnittelumme tänän COCO-tuotteen hankinnasta!
Saadaksesi parhaan hyödyn tuotteestasi, rekisteröi tuote osoitteessa:
www.coco-technology.com/register/ Verkkosivuiltamme löydät myös lisätietoja, päivityksiä, sekä verkkotuen.

RU Поздравляем с приобретением данного устройства COCO!
Чтобы извлечь максимальную пользу от своего приобретения, зарегистрируйте данное устройство по адресу: www.coco-technology.com/register/ На нашем веб-сайте также имеется дополнительная информация, обновления и служба поддержки онлайн.

HU Gratulálunk, hogy ezt a COCO terméket választotta!
A készülék lehető leghatékonyabb alkalmazása érdekében szánjon egy kis időt a termék regisztrálására a következő címen: www.coco-technology.com/register/ Webhelyünkön bővebb tájékoztatás, frissítések és online támogatás is rendelkezésre áll.

TR Bu COCO ürününü satın aldığınız için tebrik ederiz!
Ürününüzü en iyi şekilde kullanabilmek için, lütfen bu ürünü şu adresten kaydedtirin:
www.coco-technology.com/register/ Ayrıca web sitemizde daha fazla bilgi, güncelleme ve online destek içeriklerini bulabilirsiniz.

AR تهانينا على شرائك لهذا المنتج من COCO!
لتحقيق أكبر استفادة من شرائك لهذا المنتج، من فضلك وفّر القليل من وقتك لتسجيل المنتج على الموقع الإلكتروني:
www.coco-technology.com/register/ وحينها ستحصل أيضا على المزيد من المعلومات، والتحديثات، والدعم عبر الإنترنت على موقعنا الإلكتروني.



EN Read the "important information" booklet before installing this product
Not following the safety instructions may be dangerous and faulty installation will invalidate any warranty that may apply to this product.

DE Lesen Sie die "Wichtigen Informationen", bevor Sie dieses Produkt einbauen.
Die Nichtbeachtung der Sicherheitsanweisungen kann gefährlich sein. Durch nicht korrekte Installation wird jegliche Garantie, die möglicherweise auf dieses Produkt Anwendung findet, ungültig.

EL Πριν από την εγκατάσταση αυτού του προϊόντος, διαβάστε το φυλλάδιο «Σημαντικές πληροφορίες»
Αν δεν τηρήσετε τις οδηγίες ασφαλείας ενδέχεται να παρουσιαστούν κίνδυνοι και τυχόν εσφαλμένη εγκατάσταση ακυρώνει οποιαδήποτε εγγύηση ενδέχεται να ισχύει γι' αυτό το προϊόν.

HU A termék üzembe helyezése előtt olvassa el a fontos tudnivalókat tartalmazó füzetet.
A biztonsági utasítások be nem tartása veszélyhelyzetek kialakulásához és hibás üzembe helyezéshez vezethet, ami érvénytelenít a termékre vonatkozó valamennyi garanciát.

ES Lea el cuadernillo “información importante” antes de instalar este producto
El incumplimiento de las instrucciones de seguridad puede ser peligroso y la instalación defectuosa invalidará cualquier garantía aplicable a este producto.

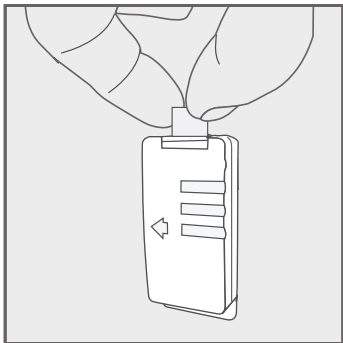
FI Lue ”Tärkeitä tietoja” -kirjanen ennen tämän laitteen asennusta
Turvallisuusohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa olla vaarallista ja virheellisen asennuksen seurauksena tuotteen takuu raukeaa.

TR Bu ürünü kurmadan önce “önemli bilgiler” kitapçığını okuyun
Güvenlik talimatlarına uyulmaması tehlikeli olabilir ve hatalı kurulum bu ürün için geçerli garanti koşullarını geçersiz kılar.

PT Leia o folheto “Informações importantes” antes de instalar este produto
Não seguir as instruções de segurança pode ser perigoso e uma instalação incorreta irá invalidar totalmente a garantia que se possa aplicar a este produto.

RU До установки данного устройства прочтите буклет «Важная информация»
Несоблюдение указаний по технике безопасности может стать причиной опасности. Неправильно выполненная установка приведет к прекращению действия гарантии, которая может быть предоставлена для данного продукта.

AR اقرأ الكتيب “معلومات هامة” قبل تركيب هذا المنتج
فقد يؤدي عدم اتباع إرشادات السلامة إلى تعريضك للخطر كما أن التركيب بطريقة غير صحيحة يؤدي إلى إلغاء أي ضمان قد يسري على هذا المنتج.



EN Remove the plastic strip
Pull out the plastic strip to activate the battery.

DE Entfernen des Kunststoffstreifens
Ziehen Sie den Kunststoffstreifen heraus, um die Batterie zu aktivieren.

EL Αφαίρεση της πλαστικής ταινίας
Τραβήξτε και αφαιρέστε την πλαστική ταινία για να ενεργοποιήσετε την μπαταρία.

HU A műanyag csík eltávolítása
Az elem aktiválásához húzza ki a műanyag csíkot.



ES **Retire la tira de plástico**
Quite la tira de plástico para activar la batería.

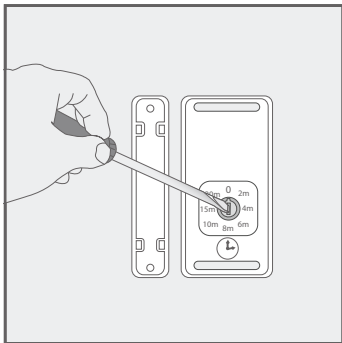
PT **Remover a tira de plástico**
Retire a tira de plástico para activar a pilha.

FI **Poista muoviliuska**
Vedä pois muoviliuska pariston aktivoimiseksi.

RU **Снятие пластиковой ленты**
Чтобы привести в рабочее положение аккумуляторную батарею, вытяните пластиковую ленту.

TR **Plastik şeridi çıkartın**
Pili aktif hale getirmek için plastik şeridi çıkartın.

AR **إزالة الشريط البلاستيك**
اسحب الشريط البلاستيك لتنشيط البطارية.



EN Set switch-off delay to "0"
Turn the switch-off delay to the "0" position. The automatic switch-off delay can be changed after a connection has been made with a COCO receiver.

DE Einstellen der Ausschaltverzögerung auf „0“
Stellen Sie die Ausschaltverzögerung in die Position „0“ Position. Die automatische Ausschaltverzögerung kann geändert werden, nachdem eine Verbindung mit einem COCO-Empfänger hergestellt worden ist.

EL Ορισμός καθυστέρησης απενεργοποίησης ως «0»
Τοποθετήστε το διακόπτη καθυστέρησης απενεργοποίησης στη θέση «0». Η ρύθμιση της αυτόματης καθυστέρησης απενεργοποίησης μπορεί να αλλάξει αφού ολοκληρωθεί η σύνδεση με ένα δέκτη COCO.

HU A kikapcsolási késleltetés „0”-ra állítása
Fordítsa el a kikapcsolási késleltetés forgatógombját a „0” állásba. Miután létrejött a kapcsolat a COCO vevőegységgel, módosítható az automatikus kikapcsolási késleltetés.

ES **Ajuste el tiempo de desconexión a "0"**
Ajuste el tiempo de desconexión a la posición "0". El tiempo de desconexión se puede modificar una vez que se haya realizado la conexión con un receptor COCO.

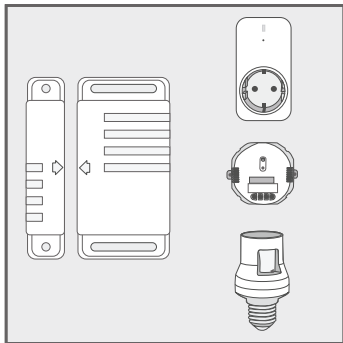
FI **Määritä poiskytkentäviipeeksi "0"**
Kytke poiskytkentäviive asentoon "0". Automaattista poiskytkentäviivettä voidaan muuttaa sen jälkeen, kun yhteys COCO-vastaanottimeen on muodostettu.

TR **Kapama gecikmesini "0" olarak ayarlayın**
Kapama gecikmesini "0" konumuna getirin. Otomatik kapama gecikmesi, bir COCO alıcısı ile bağlantı kurulduktan sonra değiştirilebilir.

PT **Definir o adiamento de desactivação para "0"**
Coloque o adiamento de desactivação na posição "0". É possível alterar o adiamento de desactivação automático após o estabelecimento de uma ligação com um receptor COCO.

RU **Установка задержки выключения в «0»**
Установите задержку выключения в «0». Задержку автоматического выключения можно изменить после выполнения соединения с приемником COCO.

AR **تثبيت زر الغاء الإغلاق الى "0"**
ادر زر الغاء الإغلاق الى الوضع "0". يمكن تغيير زر الغاء الإغلاق بعد ان يتم التوصيل مع جهاز الاستقبال كوكو (التحكم المريح).



EN **Control 1 or multiple receivers**
To control one or several receivers simultaneously, assign this transmitter to the memory of the receiver(s). Read the receiver's manual for the code learning procedure.

DE **Steuern von einem oder mehreren Empfängern**

Um einen oder mehrere Empfänger gleichzeitig zu steuern, weisen Sie diesen Sender dem Speicher des bzw. der Empfänger(s) zu. Das Verfahren zum Lernen des Codes entnehmen Sie bitte der Gebrauchsanleitung des Empfängers.

EL **Χειρισμός 1 ή πολλών δέκτών**
Για να χειρίζεστε έναν ή πολλούς δέκτες ταυτόχρονα, εκχωρήστε το αυτόν τον πομπό στη μνήμη του δέκτη ή των δέκτων. Για τη διαδικασία εκμάθησης κωδικού, διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης του δέκτη.

HU **Egy vagy több vevőegység vezérlése**
Egy vagy több vevőegység egyidejű vezérléséhez rendelje hozzá a jeladót a vevőegység(ek) memóriájához. A kódbetanulási eljárásról a vevőegység kézikönyvében olvashat.

ES **Controle 1 o múltiples receptores**
Para controlar 1 o múltiples receptores de forma simultánea, asigne este transmisor a la memoria del/de los receptor/receptores. Lea el manual del receptor para conocer el procedimiento de aprendizaje del código.

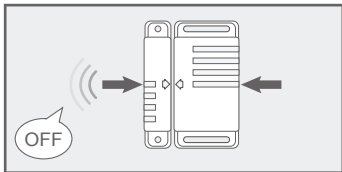
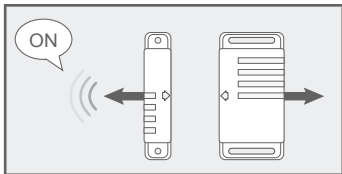
FI **Hallitse yhtä tai useampaa vastaanotinta**
Hallitaksesi yhtä tai useampaa vastaanotinta samanaikaisesti, määritä tämä lähetin vastaanottimien muistiin. Lue vastaanottimen käyttöoppaasta lisätietoja koodin oppimismenetelmästä.

TR **1 veya birden fazla alıcının kontrolü**
Bir veya birden fazla alıcıyı aynı anda kontrol etmek için, bu vericiyi alıcıların belleğine atayın. Kod öğrenme prosedürü için alıcının kılavuzunu okuyun.

PT **Controlar um ou vários receptores**
Para controlar um ou vários receptores de forma simultânea, atribua este transmissor à memória do(s) receptor(es). Leia o manual do receptor para conhecer o procedimento de obtenção do código.

RU **Управление одним или несколькими приемниками**
Для одновременного управления одним или несколькими приемниками занесите этот передатчик в память приемника(ов). Для получения сведений о процедуре определения кода прочтите руководство для приемника.

AR **سيطر على واحد أو عدة أجهزة استقبال للسيطرة على واحد أو عدة أجهزة استقبال في الحال خصص هذا المحول الى ذاكرة جهاز/أجهزة الاستقبال. قراءة الدليل اليدوي لتعلم قوانين الاجراءات الخاصة بجهاز الاستقبال.**



EN Operation of a COCO receiver
ON-signal: when both parts are pulled away from each other, the transmitter will send an ON-signal to the COCO receiver.
OFF-signal: when both parts come together, the transmitter will send an OFF-signal to the COCO receiver. It is also possible to select a 2-20 minute delay.

DE Verwendung eines COCO-Empfängers

EIN-Signal: Wenn beide Teile auseinandergezogen werden, sendet der Sender ein EIN-Signal an den COCO-Empfänger.
AUS-Signal: Wenn beide Teile zusammenkommen, sendet der Sender ein AUS-Signal an den COCO-Empfänger. Es kann auch eine Verzögerung von 2 bis 20 Minuten ausgewählt werden.

EL Λειτουργία ενός δέκτη COCO

Σήμα ενεργοποίησης (ON): όταν τα δύο μέρη χωρίζονται το ένα από το άλλο, ο πομπός αποστέλλει ένα σήμα ενεργοποίησης (ON) στο δέκτη COCO. **Σήμα απενεργοποίησης (OFF):** όταν τα δύο μέρη ενώνονται, ο πομπός αποστέλλει ένα σήμα απενεργοποίησης (OFF) στο δέκτη COCO. Παρέχεται επίσης η δυνατότητα επιλογής καθυστέρησης 2-20 λεπτών.

HU A COCO vevőegység működtetése

Bekapcsolási jel: amikor a két rész eltávolodik egymástól, az adóegység bekapcsolási jelet küld a COCO vevőegységnek. **Kikapcsolási jel:** amikor a két rész ismét összeér, az adóegység kikapcsolási jelet küld a COCO vevőegységnek. Lehetőség van egy 2-től 20 percig terjedő késleltetési idő kiválasztására is.

ES **Funcionamiento de un receptor COCO**
Señal de encendido: cuando ambas partes están separadas la una de la otra, el transmisor enviará una señal de encendido al receptor COCO. Señal de apagado: cuando ambas partes están juntas, el transmisor enviará una señal de apagado al receptor COCO. Asimismo, es posible seleccionar un tiempo de desconexión de 2-20 minutos.

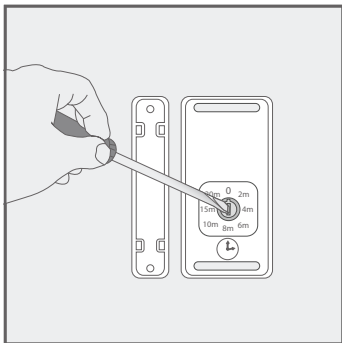
FI **COCO-vastaanottimen toiminta**
PÄÄLLÄ-signaali: kun molempia osia viedään toisistaan pois päin, lähetin lähettää PÄÄLLÄ-signaalin COCO-vastaanottiin. POIS PÄÄLTÄ -signaali: kun molemmat osat palaavat yhteen, lähetin lähettää POIS PÄÄLTÄ -signaalin COCO-vastaanottiin. On myös mahdollista valita 2 - 20 minuutin viive.

TR **Bir COCO alıcısının çalışması**
AÇIK-sinyali: her iki parça birbirinden uzağa çekildiğinde, verici COCO alıcısına AÇIK-sinyali gönderecektir.
KAPALI-sinyali: her iki parça bir araya getirildiğinde, verici COCO alıcısına KAPALI-sinyali gönderecektir. Ayrıca 2-20 dakikalık gecikme seçilmesi mümkündür.

PT **Funcionamento de um receptor COCO**
Sinal "ligado": quando ambas as peças estão afastadas uma da outra, o transmissor envia um sinal de "ligado" ao receptor COCO. Sinal "desligado": quando ambas as peças se juntam, o transmissor envia um sinal de "desligado" ao receptor COCO. É igualmente possível seleccionar um adiamento entre 2 a 20 minutos.

RU **Работа приемника COCO**
Сигнал включения: при размыкании обеих деталей передатчик отправляет приемнику COCO сигнал включения. Сигнал выключения: при соединении обеих деталей передатчик отправляет приемнику COCO сигнал выключения. Также возможно ввести задержку от 2 до 20 минут.

AR **تشغيل جهاز استقبال كوكو (التحكم المريح)**
إشارة بدء التشغيل: عندما يتم سحب كلا الجزئين عن بعضهما البعض، سيرسل جهاز الإرسال إشارة بدء تشغيل لجهاز الاستقبال كوكو (التحكم المريح).
إشارة الاغلاق: عندما يجتمع جزءا جهاز الإرسال معا سيرسل جهاز الإرسال إشارة اغلاق لجهاز الاستقبال كوكو (التحكم المريح) ومن الممكن أيضا تحديد تأخير يبدأ من 2-20 دقيقة.



- EN** **Select switch-off delay**
 0: The off-signal is sent directly when the 2 parts of the transmitter are put together.
 2m - 20m: The off-signal is automatically sent after 2-20 minutes, regardless whether the door/window is open or closed.

- DE** **Einstellen der Ausschaltverzögerung**
 0: Das Aus-Signal wird sofort gesendet, wenn die beiden Teile des Senders zusammenkommen.
 2m - 20m: Das Aus-Signal wird automatisch nach 2 bis 20 Minuten gesendet, unabhängig davon, ob die Tür bzw. das Fenster offen oder geschlossen ist.
- EL** **Επιλογή καθυστέρησης απενεργοποίησης**
 0: Το σήμα απενεργοποίησης (OFF) αποστέλλεται άμεσα, όταν τα 2 μέρη του πομπού ενώνονται.
 2 λεπτά - 20 λεπτά: Το σήμα απενεργοποίησης (OFF) αποστέλλεται αυτόματα μετά από 2-20 λεπτά, ανεξάρτητα από το αν ανοίξει ή κλείσει η πόρτα/το παράθυρο.

- HU** **Kikapcsolási késleltetés kiválasztása**
 0: A kikapcsolási jel pontosan akkor kerül elküldésre, amikor az adóegység két része összeér.
 2–20 perc: A kikapcsolási jel automatikusan elküldésre kerül 2–20 perc eltelte után, függetlenül attól, hogy az ajtó/ablak nyitva vagy csukva van-e.

ES **Seleccione el tiempo de desconexión**
0: La señal de apagado se envía directamente cuando se juntan las dos partes del transmisor.
2m-20m: La señal de apagado se envía automáticamente transcurridos 2-20 minutos independientemente de si una puerta/ventana esté abierta o no.

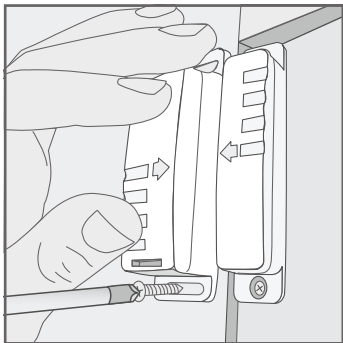
FI **Poiskytkentäviipeen valinta**
0: Pois päältä -signaali lähetetään heti, kun lähettimen kaksi osaa ovat yhdessä.
2 - 20 min: Pois päältä -signaali lähetetään automaattisesti 2 - 20 minuutin kuluttua huolimatta siitä, onko ovi tai ikkuna avoinna tai suljettu.

TR **Kapama gecikmesi seçimi**
0: Vericinin 2 parçası bir araya getirildiğinde doğrudan kapalı sinyali gönderilir.
2dk - 20dk: Kapı/pencerenin açık veya kapalı olmasına bakılmaksızın kapalı sinyali 2-20 dakika sonra otomatik olarak gönderilir.

PT **Seleccionar adiamento de desactivação**
0: o sinal "desligado" é enviado directamente quando as duas peças do transmissor estão juntas.
2 m - 20 m: o sinal "desligado" é automaticamente enviado após 2 a 20 minutos, independentemente de a porta/janela estar aberta ou fechada.

RU **Выбор задержки выключения**
0: сигнал выключения отправляется немедленно при соединении 2 деталей передатчика.
2 м - 20 м: сигнал выключения отправляется автоматически через 2-20 минут, независимо от того, открыта или закрыта дверь/окно.

AR **اختيار زر اغلاق التأخير**
اشارة اغلاق سترسل مباشرة عندما يجتمع جزء جهاز الإرسال معا.
من 2 دقيقة الى 20 دقيقة:
سيستغرق ارسال اشارة الاغلاق تلقائيا من 2-20 دقيقة، وذلك بغض النظر عما إذا كان باب/نافذة مفتوحة أو مغلقة.



EN Affix magnetic contact switch
Affix the two parts onto a window or door frame. The arrows on the 2 parts should be facing each other and the gap between the parts should be as small as possible (max. 1,5 cm). The product is now ready for use.

DE Befestigen des magnetischen Kontaktschalters
Befestigen Sie die beiden Teile auf einem Fenster- oder Türrahmen. Die Pfeile an beiden Teilen müssen einander gegenüberliegen und der Abstand zwischen den Teilen sollte möglichst klein (max. 1,5 cm) sein. Das Produkt ist jetzt einsatzbereit.

EL Στερέωση του μαγνητικού διακόπτη επαφής
Στερεώστε τα δύο μέρη στο πλαίσιο ενός παραθύρου ή μιας πόρτας. Τα βέλη των 2 μερών πρέπει να τοποθετηθούν το ένα απέναντι από το άλλο και το κενό μεταξύ των μερών πρέπει να είναι όσο το δυνατό μικρότερο (μέγ. 1,5 cm). Το προϊόν είναι πλέον έτοιμο για χρήση.

HU A mágneses érintkezőkapcsoló felerősítése
Erősítse fel a két részt egy ablak- vagy ajtókeretre. A két részen lévő nyilaknak egymással szemben kell elhelyezkedniük, és a két rész közötti távolságnak a lehető legkisebbnek (legfeljebb 1,5 cm-nek) kell lennie. A termék ezzel használatra kész.

ES **Fijación del contacto inalámbrico magnético**
Fije las dos partes en el marco de una ventana o de una puerta. Las flechas de las dos partes deben mirarse la una a la otra y la distancia entre ambas partes debe ser la menor posible (máx. 1,5 cm). Ya puede utilizar el producto.

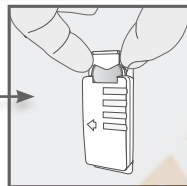
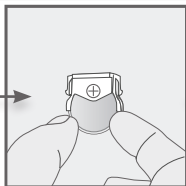
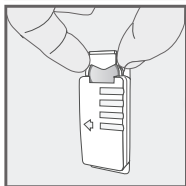
FI **Magneettisen kontaktikytkimen kiinnitys**
Kiinnitä kaksi osaa ikkunaan tai ovenkarmiin. Osien nuolten pitää osoittaa toisinsa ja osien väliin tulee jättää vain mahdollisimman pieni aukko (korkeintaan 1,5 cm). Laitteen käytön voi nyt aloittaa.

TR **Manyetik kontak anahtarı takılması**
İki parçayı bir pencere veya kapı kasasına takın. 2 parça üzerindeki oklar birbirine bakmalı ve parçalar arasındaki boşluk mümkün olduğunca küçük olmalıdır (maks. 1,5 cm). Ürün artık kullanıma hazırdır.

PT **Instalar o interruptor de contacto magnético**
Instale as duas peças na estrutura de uma janela ou porta. As setas das duas peças deverão estar voltadas uma para a outra e o espaço entre elas deverá ser o mais reduzido possível (máx. 1,5 cm). O produto está agora pronto a ser utilizado.

RU **Крепление герконового датчика**
Закрепите две детали на раму окна или двери. Стрелки на 2 деталях должны быть направлены в сторону друг друга, и зазор между деталями должен быть минимальным (не более 1,5 см). Изделие готово к использованию.

AR **الصق زر التوصيل المغناطيسي**
الصق الجزئين على نافذة أو إطار الباب. ينبغي ان تواجه الاسهم على الجزئين بعضهما البعض وان تكون الفجوة بين الاجزاء صغيرة قدر الامكان.
(بحد اقصى 1.5 سم) المنتج الان اصبح جاهزا للاستعمال.



EN Replace transmitter battery

- (1) Open the battery compartment.
- (2) Place a new 3V CR2332 lithium battery. The polarity should match the symbols on the holder.
- (3) Slide the battery holder back into the transmitter housing.

DE Wechsel der Senderbatterie

- (1) Öffnen Sie das Batteriefach.
- (2) Legen Sie eine neue Lithium-Batterie (3 V CR2332) ein. Die Polung muss mit den Symbolen auf dem Halter übereinstimmen.
- (3) Schieben Sie den Batteriehalter wieder in das Sendergehäuse.

ES Recambio de la pila del transmisor

- (1) Abra el compartimento de las pilas.
- (2) Coloque una pila de litio CR2332 de 3V nueva. La polaridad debería coincidir con los símbolos del soporte.
- (3) Vuelva a colocar el soporte de la pila en la carcasa del transmisor.

PT Substituir a pilha do transmissor

- (1) Abra o compartimento da pilha.
- (2) Coloque uma nova pilha de lítio CR2032 de 3 V. A polaridade deve corresponder aos símbolos no compartimento.
- (3) Faça deslizar o tampa do compartimento da pilha para fechar a caixa do transmissor.

EL **Αντικατάσταση μπαταρίας πομπού**
(1) Ανοίξτε τη θήκη των μπαταριών. (2) Τοποθετήστε μια νέα μπαταρία λιθίου 3 V CR2332. Η πολικότητα πρέπει να αντιστοιχεί στα σύμβολα της θήκης. (3) Σύρετε τη θήκη της μπαταρίας πάλι μέσα στο περίβλημα του πομπού.

RU **Замена аккумуляторной батареи передатчика**
(1) Откройте отсек для аккумуляторной батареи. (2) Установите новую аккумуляторную литиевую батарею CR2332 на напряжение 3 В. Полярность должна совпадать с символами, указанными на держателе. (3) Задвиньте держатель аккумуляторной батареи на место в корпусе передатчика.

TR **Verici pilinin deęiştirilmesi**
(1) Pil bölmesini açın. (2) Yeni bir 3V CR2332 lityum pil yerleştirin. Kutuplar yuvadaki sembollere uygun olmalıdır. (3) Pil yuvasını verici haznesine geri kaydırın.

FI **Lähettimen pariston vaihto**
(1) Aava paristotila. (2) Aseta uusi 3 voltin CR2332-litiumparisto. Pariston napojen tulee vastata pidikkeen symboleja. (3) Liu'uta pariston pidike takaisin lähettimen koteloon.

HU **Az adóegységben lévő elem cseréje**
1. Nyissa ki az elemtartót. (2) Helyezzen bele egy új 3 V-os, CR2332 típusú lítiumelemet. Az elemek polaritásának meg kell felelnie a tartón lévő jeleknek. 3. Csúsztassa vissza az elemtartót az adóegység házába.

AR **استبدال بطارية جهاز الإرسال**
(1) افتح مقصورة البطارية. (2) ضع بطارية ليثيوم CR2332 فولت جديدة مع مراعاة تطابق اقطاب البطارية مع الرموز المرسومة على الحامل. (3) ضع حامل البطارية مرة أخرى في مكانه في جهاز الإرسال.